

salon  
expositions  
rencontres  
ateliers

# MULTIPLES

SALON  
DE LA PETITE  
ÉDITION D'ARTISTE  
#13 - MORLAIX (NORD FINISTÈRE)

# COMMUNIQUÉ DE PRESSE —MULTIPLES—

RENDEZ-VOUS ANNUEL AUTOUR DE LA  
PETITE ÉDITION D'ARTISTE À MORLAIX

**sam. 10 & dim. 11  
novembre 2018**

**11h > 18h30**

INAUGURATION LE SAM. 10 NOV. À 19H  
AUX MOYENS DU BORD,  
À LA MANUFACTURE DES TABACS

**POINT PRESSE  
MARDI 30 OCTOBRE A 15H  
À L'HÔTEL DE L'EUROPE**

Comme chaque année **depuis 13 ans**, l'association **Les Moyens du Bord** organise un rendez-vous autour de la petite édition d'artiste.

Issu d'une volonté de promouvoir des œuvres originales davantage accessibles que des pièces uniques, **MULTIPLES** offre une occasion unique de découvrir le multiple d'artiste sous toutes ses formes : livres d'artiste, gravures, estampes, sérigraphies, vidéos, etc.

À travers un salon, mais également une programmation d'expositions, de rencontres, d'ateliers et de projections, le week-end des **10 et 11 novembre 2018** vous offrira de nombreux temps de découvertes dans différents sites du territoire : le pôle culturel **LE ROUDOUR**, des lieux du centre-ville et la Manufacture des Tabacs où est installée l'association Les Moyens du Bord.

Grâce à ses partenaires, et notamment l'EPCC Livre et Lecture en Bretagne qui soutient **MULTIPLES** depuis ses débuts, Les Moyens du Bord mettront à l'honneur la petite édition d'artiste dans toute sa diversité.



**Des expositions à Morlaix et Saint Martin des Champs**  
**Un salon avec 80 exposants de toute la France et de Belgique**  
**Des rencontres et débats**  
**Des ateliers pour tous - enfants et adultes**  
**Un jeu pour découvrir les oeuvres de l'artothèque**



**UN EVENEMENT  
SOUTENU PAR DE  
NOMBREUX  
PARTENAIRES  
DONT LA  
VILLE DE MORLAIX**

Un évènement phare pour la vie Morlaisienne soutenu par la Ville de Morlaix : Si depuis 2 ans, Multiples, en raison de contraintes de sécurité, se déroule en grande partie à l'Espace Culturel du Roudour, la manifestation reste un rendez vous important pour les Morlaisiens, bénéficiant d'un fort engagement de la Ville de Morlaix qui, en plus de son soutien financier, mobilise de nombreux services pour la logistique - fourniture de barnums, de supports de communication, prise en charge du buffet, du point presse ... A l'occasion de Multiples, l'association Les Moyens du Bord propose également différentes interventions au plus près des habitants - actions de sensibilisation dans les écoles, expositions dans des lieux publics (Résidence Ehpad de la Boissière, Auberge de Jeunesse...) ou privés (commerces et restaurants ...) et accueil de nombreux groupes et visiteurs pour son exposition des Racines à la Cime à la Manu.

A l'occasion de Multiples seront célébrés les 20 ans de l'association Les Moyens du Bord : Cette 13<sup>ème</sup> édition du salon sera marquée par un anniversaire important pour les Moyens du Bord : 20 ans d'engagement et d'implication pour une meilleure reconnaissance des arts visuels et du statut professionnel des artistes plasticiens. En 20 ans, ce qui pouvait s'apparenter à une utopie est devenu réalité - développement d'une programmation, d'une collection de 500 oeuvres réunies dans une artothèque, mise en oeuvre de résidences d'artistes et d'actions de médiation et montée en puissance de la manifestation Multiples autour de la petite édition d'artiste.

**20 ANS  
DES  
MOYENS DU  
BORD**

Le samedi 10 novembre à 19 h à la Manu, autour d'un cocktail offert par la Ville de Morlaix, Les Moyens du Bord reviendront sur ces vingt années d'engagement et remercieront celles et ceux qui les ont accompagnés dans cette aventure toujours aussi fragile, mais passionnante: artistes, membres fondateurs, membres du Conseil d'Administration, adhérents, bénévoles, salariées, stagiaires, collectivités, partenaires, médias et soutiens privés dont - notamment - l'Hôtel de l'Europe et la Biscuiterie Roc'h Héroulloz partenaires de la première heure de l'association.



# Le Salon

**au Roudour**  
**Pôle culturel de St Martin des Champs**

Temps fort de MULTIPLES, le salon de la petite édition réunit au Roudour Pôle culturel de St Martin-des-champs quatre-vingt exposants – artistes, petits éditeurs et collectifs – qui vous invitent à découvrir des œuvres originales produites en édition limitée. Curieux, passionnés, artistes et professionnels se retrouveront autour d'œuvres de qualité explorant le multiple d'artiste sous toutes ses formes.

**1 – Accueil Les Moyens du Bord**  
Morlaix (29)  
lesmoyensdubord.wordpress.com

**2 - Livre et lecture en Bretagne**  
Rennes (35)  
www.livrelecturebretagne.fr

**3 – Bibliothèque du Finistère**  
biblio.finistere.fr

**4 – Vania Nikoleic**  
Paris (75)  
www.vanianikolcic.com

**5 – Dana Radulescu**  
Fontenay-sous-Bois (94)  
artsauxcailles.wix.com

**6 – Éditions Sous les Planches**  
Paris (75)  
"martinebesombes-gravures" sur **t**

**7 – Pierre Vaquez**  
Paris (75)  
"Pierre Vaquez" sur **f**

**8 – Laurence Geoffroy**  
Les Lilas (93)  
www.laurencegeoffroy.com

**9 – Carine Perreur**  
Soisy-sur-Seine (91)  
www.carineperreur.com

**10 – Luca Villani**  
Le Raincy (93)  
www.lucavillani.com

**11 – Amélie Juillard**  
Rostrenen (22)  
ameliejuillard@gmail.com

**12 – TsuiFei Pommier**  
Paris (75)  
www.galerie.tsuifei.com

**13 – Atelier Brume**  
Monterfil (35)  
www.atelierbrume.fr

**14 – Travesías**  
Rennes (35)  
www.travesias.fr

**15 – Bleu de Berlin**  
Nantes (44)  
www.editionsbleudeberlin.com

**16 – Édition rue de Léon**  
Rennes (35)  
maya-memin.com

**17 – Athanor**  
Rennes (35)  
athanor-collectif.com

**18 – La Baraque de Chantier**  
Esblly (77)  
www.labaraquedechantier.org

**19 - Ximena De Leon Lucero**  
Plourin-Lès-Morlaix (29)  
ximena-art.com

**20 – La Papaye**  
Herseaux (Belgique)  
"lapapayedesign" sur **f**

**21 – Adèle Prost**  
Paris (75)  
"Adèle Prost" sur

**22 – Mouton Cerise**  
Saint-Laurent (22)  
www.poachiche.net

**23 – Éditions l'Écart et l'Accord**  
Rennes (35)  
lecartetlaccord.blogspot.fr

**24 – Galerie Réjane Louin**  
Locquirec (29)  
www.galerierejanelouin.fr

**25 – Ultra éditions**  
Le Relecq Kerhuon (29)  
editions-ultra.org/

**26 – Dominique Jezequel**  
Brest (29)  
www.dominiquejezequel.fr

**27 – Citlali**  
Chavagne (35)  
www.citlali.ultra-book.com

**28 – Cécile Rescan et Estelle Ribeyre**  
Rennes (35)  
cecilerescanblog.wordpress.com  
www.oeufdur.cafecreme.free.fr

**29 – Gaëlle Thuayre**  
Guipavas (29)  
«Gaëlle Thuayre» sur **f**

**30 – RDV (galerie)**  
Nantes (44)  
galerierdv.com

**31 – Marie Boyeldieu**  
Brest (29)  
marieboyeldieu.wixsite.com/gravure

**32 – Mathilde Gros**  
Lablachère (07)  
mapauvreamie.ultra-book.com

**33 – Éditions du Temps qui passe**  
Paris (75)  
www.editionsdutempsquipasse.com

**34 – RAZ éditions**  
Santec (29)  
https://razeditions.jimdo.com/

**35 – Marie Tavera**  
Gilhoc-sur-Ormèze (07)  
www.taveramarie.wix.com/site

**36 – éditions isabelle sauvage**  
Plounéour-Ménez (29)  
editionsisabellesauvage.wordpress.com

**37 – Isabelle Pellouin**  
Cresseveuille (14)  
www.lespetitesmanies.fr

**38 – L'Encrage**  
Caen (14)  
www.lencrage.com

**39 – Claire Cuenot**  
Mers-sur-Indre (36)  
www.clairecuenot.net

**40 – Éditions Collodion**  
Mers-sur-Indre (36)  
editionsollodion.org

**41 – Atelier Eva Vincze**  
Paris (75)  
www.evavincze.com

**42 – Les Dompteurs de papier**  
Lablachère (07)  
www.zebredepapier.fr

**43 – Gaëlle Ben el Hocine**  
Taulé (29)  
gaellebenelhocine.ultra-book.com

**44 – et meutes**  
Huelgoat (29)  
www.meandres.art

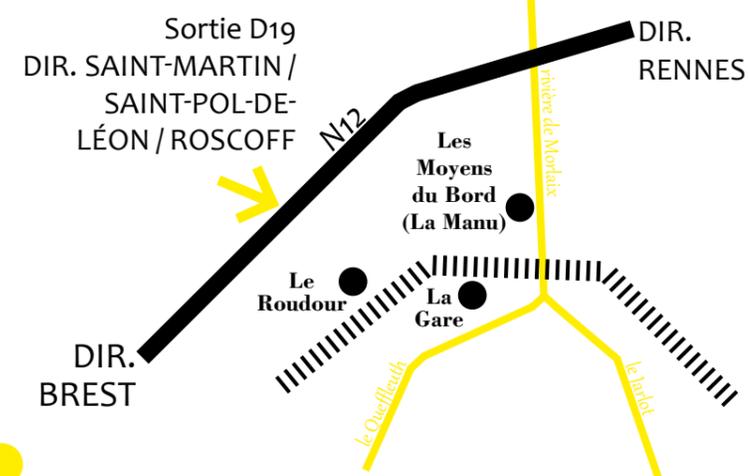
**45 – Filtreditions**  
Paris (75)  
www.filtreditions.com

**46 – Pauleen K**  
Guignen (35)  
www.pauleenk.com

**47 – Bertrand Menguy**  
Saint-Martin-des-Champs (29)  
menguybertrand.wordpress.com

**48 – Ayda-Su Nuroglu**  
Bagnole (93)  
ayda.nuroglu.free.fr

**49 – Martine Mathieu**  
Ploubezre (22)  
www.martinemathieu.fr



**50 – Alice Heit**  
Plouégat-Guérand (29)  
www.aliceheit.com

**51 – Nelly Buret**  
Angers (49)  
www.nellyburet.com

**52 – Estelle Henriot**  
Aubervilliers (93)  
www.estellehenriot.com

**53 – Editions de la Canopée**  
Languidic (56)  
edlacanopee.blogspot.fr

**54 – Lundi a mal**  
Rennes (35)  
cargocollective.com/lundiamal

**55 – La Boutique solidaire des Moyens du Bord**  
Morlaix (29)  
lesmoyensdubord.wordpress.com

**56 – Brigitte Masquelier**  
Lisieux (14)  
www.brigittemasquelier.be

**57 – Pierre Pitrou**  
Paris (75)  
sites.google.com/site/pierrepitrou

**58 – Atelier Géraldine Dubois**  
Lyon (69)  
www.gouzouland.com

**59 – AML Éditions**  
Lanouée (56)  
typographelanouee.over-blog.com

**60 – La Maison**  
Vannes (56)  
lamaisonedition.wordpress.com

**61 – La Bonne Pioche**  
Rennes (35)  
asso-labonnepioche.tumblr.com

**62 – Cécile Basecq**  
Pantin (93)  
www.atelier-c6l.com

**63 – Isabelle Richard**  
Douarnenez (29)  
isabelle.richard@rocketmail.com

**64 – Elise Hallab**  
Nantes (44)  
"Fruta tinta feia" sur

**65 – Yuna Amand**  
Rennes (35)  
www.ddab.org

**66 – Collectif Dimanche**  
Nantes (44)  
demaindernierdelai@gmail.com

**67 – Caroline Bizien**  
Paris (75)  
www.behance.net/caroline-bizien

**68 – evadé ed.**  
Puyravault (85)  
www.evademarelartrous.com

**69 – Atelier d'Endoume Bretagne**  
Roudouallec (56)  
georges.point@wanadoo.fr

**70 – Michel Remaud**  
Plomelin (29)  
www.michelremaud.com

**71 – Laëtitia Pilard**  
Concarneau (29)  
laetitiapilard.wordpress.com

**72 – Éditions Double Cloche**  
Plouedern (29)  
yvespicquet.wordpress.com

**73 – Princess of Fucking Everything**  
Champigny-sur-Marne (94)  
khal.flor@gmail.com

**74 – Voltige Editions LTD**  
Plougonven (29)  
"André Jolivet (peintre)" **W**

**75 – Delphine Touzet**  
Villers-Cotterêts (26)  
fr.calameo.com/read/004564285a00247b6ad6

**76 – Marie-Michèle Lucas**  
Brest (29)  
www.marie-michele-lucas.fr

**77 – CMJN Éditions**  
Vannes (56)  
www.cmjn-editions.fr

**78 – Atelier Ar Pesked**  
Saint-Brieuc (22)  
arpesked.over-blog.com

**79 – Daniel Grimaud**  
Le Pouliguen (44)  
danielgrimaud@orange.fr

**80 – Morgane Chouin**  
Plougueneuc (35)  
www.atelier-morganechouin.com

# La Fabrique au Roudour

*au Roudour*

Durant ces ateliers, découvrez les techniques de la petite édition et repartez avec votre création.

## Samedi 10 nov.

11H30 • ATELIER •

### ATELIER RELIURE

Création d'un carnet relié au fil avec l'Atelier Brume.

14H30 • ATELIER •

### PETITS LIVRES :

#### DO IT YOURSELF !

Création d'un mini fanzine avec les Princess of Fucking Everything.

15H • ATELIER •

### GRAVURE TAILLE DOUCE

Avec Cécile Basecq, découverte de la gravure taille-douce sur rhéналon imprimée sur presse.

16H • ATELIER •

### PETITS FANZINES ENTRE AMIS

Création de petits fanzines avec les techniques du monotype, de la gravure sur gomme et polystyrène avec Gaëlle Ben el Hocine.

## Dimanche 11 nov.

11H30 • ATELIER •

### SÉRIGRAPHIE !

Venez découvrir la technique et repartez avec votre tirage avec Isabelle Pellouin.

15H • ATELIER •

### SALADE COMPOSÉE

À partir de matrices en linogravure, venez créer votre "salade" avec La Maison.

15H • ATELIER •

### ATELIER RELIURE

Création d'un carnet relié au fil avec l'Atelier Brume.

16H30 • ATELIER •

### ATELIER GRAVURES POUR ENFANTS

Catherine Cloup fait découvrir la gravure aux enfants.

16H30 • ATELIER •

### PETITS LIVRES :

#### DO IT YOURSELF !

Création d'un mini fanzine avec les Princess of Fucking Everything.

# Les Rencontres au Roudour

*au Roudour*

Dans une ambiance conviviale, Les Moyens du Bord vous proposent un programme de rencontres avec des artistes plasticiens et des auteurs.



### ENTRÉE LIBRE

Accès PMR. Sans réservation, dans la limite des places disponibles.

### AU ROUDOUR

#### PÔLE CULTUREL

Rue Park ar Roudour  
29600 ST-MARTIN-DES-CHAMPS  
02 98 15 20 90

## Samedi 10 nov.

14H30 • RENCONTRE •

### ARTISTES AUTEURS : LE KIT DE SURVIE !

Table-ronde sur le statut et les droits des artistes-auteurs, avec Brigitte Mouchel, représentante du CAAP (Comité des Artistes-Auteurs plasticiens) et Marie-Joëlle Letourneur, de Livre et Lecture en Bretagne.

16H30 • RENCONTRE •

### LITHOGRAPHIE

Rencontre avec Georges Point, lithographe à l'Atelier d'Endoume Bretagne depuis plus de 25 ans.

## Dimanche 11 nov.

11H30 • RENCONTRE •

### COMITÉ ARTOTHÈQUE

Venez découvrir en présence des artistes les œuvres sélectionnées par les abonnés de l'artothèque des Moyens du Bord

15H00 • RENCONTRE •

### QUAND L'ART CRÉE DU LIEN

Retour sur trois expériences de projets initiés par les Moyens du Bord : à Brest, Solenn Hémar à l'Ehpad de La Source ; à Morlaix, Eva Vincze en résidence à l'école du Poan Ben et La Fabrique de Proximité, résidence collective de trois semaines dans le quartier de la Vierge noire en collaboration avec le Centre social Carré d'As.

16H30 • RENCONTRE •

### RIEN D'INQUIÉTANT

Rencontre avec le collectif et meutes autour de la projection-restitution de leur résidence sur la ligne de crête des Monts d'Arrée.

VIDÉO DIFFUSÉE EN CONTINU TOUT LE WEEK-END

**MEDIATHÈQUE  
DU ROUDOUR • SAMEDI  
10H • ATELIER • ENTRÉE  
LIBRE**

## ATELIER POP-UP ! AVEC EVA VINCZE

Atelier d'initiation au pop-up ou livre animé pour les enfants de 6 à 12 ans !

\*Inscriptions auprès de la médiathèque du Roudour  
02 98 15 20 90



© Eva Vincze



© Les Moyens du Bord © et meutes

# Les Expos

entrée libre

au Roudour

DU MARDI AU SAMEDI • DU 24 OCTOBRE AU 15 NOVEMBRE

VERNISSAGE LE VENDREDI 9 NOVEMBRE • 18H30

## EXPOSANTS EXPOSÉS

Dans une volonté de rendre l'art contemporain accessible à tous, Les Moyens du Bord disposent d'une artothèque ; collection permettant à des particuliers comme à des structures d'emprunter des œuvres. Composée de plus de 500 œuvres, elle s'enrichit chaque année grâce à des acquisitions et des dons, tout particulièrement lors du salon Multiples. Les Moyens du Bord présentent une sélection de ces œuvres d'artistes présents au salon !

## INTIMES

PAR SOLENN HÉMART

Solenn Hémart, photographe plasticienne a suscité l'échange et la rencontre auprès d'un groupes de résidents de l'EHPAD de la source à Brest. L'exposition présente le dénouement de cette expérience, un va et vient entre la subjectivité des résidents et celle de l'artiste.

Un projet en collaboration entre la fondation Ildys et l'association Les Moyens du bord.

à la Manu

AUX MOYENS DU BORD • MANUFACTURE DES TABACS

• DU MERCREDI AU DIMANCHE 14H30 - 18H

• DU 13 OCTOBRE AU 25 NOVEMBRE

## DES RACINES À LA CIME

PAR YU JEN-CHIH

Artiste et critique d'art taiwanais, Yu Jen-chih expérimente depuis son plus jeune âge des techniques variées de gravure et de peinture. Avec cette exposition, il met à l'honneur la gravure sur bois. Par son utilisation du monochrome, ses créations mettent en valeur des paysages naturels. Venez découvrir ses créations où la simplicité des motifs végétaux contraste avec la force et le mystère de la nature qui se dégagent de ces œuvres.

VISITE DE L'EXPO EN PRÉSENCE DE L'ARTISTE  
DIM. 11 NOV. • 11H00 •



à Morlaix

DANS MORLAIX • DU 20 OCTOBRE AU 25 NOVEMBRE

## L'ARTOTHÈQUE EN VILLE

Jeux découverte à la recherche des œuvres de l'artothèque dans Morlaix !

Kashgar, la Cantine des sardines, le Vinographe ou encore l'Auberge de jeunesse font vivre Multiples dans la ville de Morlaix en accueillant des œuvres de l'artothèque des Moyens du Bord.

## CUVÉE SPÉCIALE 20 ANS !

Edition limitée et numérotée de bière Stermy, par la brasserie morlaisienne Da Bep Lec'h, à découvrir au bar ou sur le stand des Moyens du Bord.

À consommer avec modération.

# Agenda

MARDI 30 OCT. - 15H

POINT PRESSE MULTIPLES#13 - HÔTEL DE L'EUROPE - MORLAIX

VENDREDI 9 NOV. - 18H30

VERNISSAGE DES EXPOSITIONS - ROUDOUR - ST MARTIN DES CHAMPS

SAMEDI 10 NOV. - 19H

INAUGURATION DU SALON MULTIPLES#13 - AUX MOYENS DU BORD  
LA MANU - MORLAIX

## Les partenaires de Multiples



BIBLIOTHÈQUE DU FINISTÈRE

Livre et lecture

en Bretagne

Levrioù ha kinnadegoù



VILLE DE MORLAIX



MORLAIX communauté  
830 MONTEVILLÉ



Finistère  
Penn-ar-Bed  
LE DÉPARTEMENT



Région  
BRETAGNE



Les Moyens du Bord bénéficient de l'aide de la Région Bretagne dans le cadre d'un emploi associatif d'intérêt régional et remercient leurs soutiens notamment le festival du Chien Jaune.

## Dossier de presse imprimé par la ville de Morlaix

## Multiples, un événement organisé par



MDB

Les Moyens du Bord  
Manufacture des Tabacs  
Cour des artistes - 41 quai du Léon  
29600 Morlaix - 02 98 88 25 62  
lesmoyensdubord.mdb@gmail.com

Réservation souhaitée pour les ateliers auprès des Moyens du Bord  
Une plaquette détaillée sera disponible dans les lieux culturels et touristiques de la région  
Programme complet et liste des participants téléchargeables depuis le site  
<http://lesmoyensdubord.wordpress.com>